

Multiple copies may be sent to according to the number of applications for support

2023

To all borrowers of livelihood and welfare fund special loans

Hyogo Council of Social Welfare (social welfare corporation)

## Notice of Repayment Forgiveness Procedures

Those who meet the requirements set by the national government for special loans for livelihood welfare funds (temporary loan emergency funds and comprehensive support funds) may have their repayments forgiven after following the required procedures.

Those who are not forgiven must register a bank account to be debited for repayments.

Please read the materials and perform the necessary procedures.

Multiple copies of documents may be sent according to the number of applications that have been made. Those who receive multiples copies are required to submit them all even if the content is the same.

### ■ Contents of Envelope (in the order of the numbers written in the upper right corner of each document)

- 1 Livelihood and Welfare Funds: Repayment Forgiveness Procedures for Special Loans for COVID-19 (Green)  
One Copy
- 2 Application for Repayment Forgiveness of Temporary Loan Emergency Funds and Other Special Loan Funds  
(Light blue)
- 3 Application for Repayment Forgiveness of Temporary Loan Emergency Funds and Other Special Loan Funds  
<Example> (White) One Copy
- 4 Livelihood and Welfare Funds: Registering a Bank Account to Repay Special Loans for COVID-19 (Orange)  
One Copy
- 5 Contacting the Tax Office

In addition to the five documents, one self-addressed, stamped envelope [Green] (send without a stamp)

### ■ Click here if you want to learn about the procedures in languages other than Japanese

Click here if you want to know the procedure in languages other than Japanese



#### If you have any questions, please call us below

Hyogo Council of Social Welfare: Special Loans Call Center

**TEL: 0120-552-039**

[Open] Weekdays 9:00 to 17:00

Note: Five languages other than Japanese available. (English, Spanish, Portuguese, Vietnamese, Nepalese)

[Website] <https://www.hyogo-wel.or.jp/topics/coronatokurei.repayment1.php>

(Form 1-1)

Application for Repayment Forgiveness of Temporary Loan Emergency Funds and Other Special Loan Funds

Temporary Loan Emergency Funds

<Office Use>

Note: All sections enclosed in bold line must be completed.

Fund Type	Temporary Loan Emergency Funds		
Borrower's Name	HYOGO Hanako		
Amount of Loan	100,000 yen	Amount Applied For	Upper limit amount for repayment forgiveness of such loan fund
Reason for Application	I am deemed to be exempt from municipal tax (both on a per capita basis and an income-based basis).		
Household Condition Note: Check one of the four boxes <input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> I, the borrower, serve as the head of the household. <input type="checkbox"/> A household member other than the borrower currently serves as the head of the household, and he/she had been a member of another household at the time of application for loan. <input type="checkbox"/> A household member other than the borrower currently serves as the head of the household, but it is not possible to obtain the certificate of income of the head of the household because of the borrower's escape from domestic violence.		<input type="checkbox"/> None of the categories on the left apply to the borrower.
	(1) (All of the following three documents are required.) (1)-1: Application for repayment forgiveness (this form) (1)-2: Copy of residence certificate that lists the <u>names of all current household members</u> (and that also contains the name of the head of the household and his/her relationship with the borrower) (1)-3: Tax certificate for 2023 for <u>the borrower</u> (showing that the borrower is exempt from municipal tax) Note: A person who is exempt from both a <u>per capita portion and an income-based portion</u> of municipal tax is eligible for forgiveness.		(2) (All of the following three documents are required) (2)-1: Application for repayment forgiveness (this form) (2)-2: Copy of residence certificate that lists the <u>names of all current household members</u> (and that also contains the name of the head of the household and his/her relationship with the borrower) (2)-3: Tax certificate for 2023 for <u>the borrower and the head of its household</u> (showing that the borrower is exempt from municipal tax) Note: A person who is exempt from both a <u>per capita portion and an income-based portion</u> of municipal tax is eligible for forgiveness.
Required Documents			

To the Chairperson of the Hyogo Council of Social Welfare

[Check Box] To apply for repayment forgiveness, you are required to confirm all statements below, from (1) through (6), and then check the boxes (e.g. ).

- (1) If my application is approved for repayment forgiveness under this special measure, I consent to my personal data being provided to independence consultation and support centers to be used for performing their business.
- (2) I consent to my personal data that was entered being provided to a third party to the extent necessary to implement this measure.
- (3) I consent to your organization contacting the Japan National Council of Social Welfare, other municipal social welfare councils, local government, public employment security offices, independence consultation and support centers, household improvement support centers or other relevant organizations to obtain my personal data to the extent necessary to implement this measure.
- (4) Neither I nor other household members are members of organized crime groups. I consent to, when necessary, your organization obtaining information about whether I or other household members belong to organized crime groups from government and municipal offices or other organizations. (An organized crime group means a group that is likely to induce its members [including members of its sub-groups] to engage in illegal acts of violence collectively or habitually as provided in Article 2, Paragraph 2 of the Act on Prevention of Unjust Acts by Organized Crime Group Members.)
- (5) If my application is denied as a result of screening, I consent to the reason for the denial not being provided to me.
- (6) No change of the head of the household is to be made in order to qualify for repayment forgiveness. If any false information is detected in this application form or I am deemed not to meet the requirements for forgiveness after the application is approved, I consent to the approval being withdrawn.

Day:    Month:    Year:    \* date of signing    \*Sign name below in the same order and spelling as written in print above.

Borrower's (Signature) \_\_\_\_\_

Phone Number    —    —    —

Note: Please provide a daytime phone number where we can reach you.

Note: Please leave the following sections blank.

※	資金コード	貸付コード	受付番号	兵庫県社協受付
				令和    年    月    日

Example

Areas in red must be filled in.

Red is only used for demonstration purposes, please ensure the form is filled in using a black pen.

3

Applications made using erasable pens (e.g. friXion pen) will be deemed invalid

2

### Temporary Loan Emergency Funds

<Office Use>

Note: All sections enclosed in bold line must be completed.

Fund Type	Temporary Loan Emergency Funds		
Borrower's Name	HYOGO Hanako		
Amount of Loan	100,000 yen	Amount Applied for	Limit amount for repayment forgiveness of such loan fund
Reason for Application	I am deemed to be exempt from municipal tax (both on a per capita basis and an income-based basis).		

Not Required

Household Condition Note: Check one of the four boxes <input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> I, the borrower, serve as the head of the household. <input type="checkbox"/> A household member other than the borrower currently serves as the head of the household, and he/she had been a member of another household at the time of application for loan. <input type="checkbox"/> A household member other than the borrower currently serves as the head of the household, but it is not possible to obtain the certificate of income of the head of the household because of the borrower's escape from domestic violence.	<input type="checkbox"/> None of the categories on the left apply to the borrower.
	(1) (All of the following three documents are required.) (1)-1: Application for repayment forgiveness (this form) (1)-2: Copy of residence certificate that lists the <u>names of all current household members</u> (and that also contains the name of the head of the household and his/her relationship with the borrower) (1)-3: Tax certificate for 2023 for <u>the borrower</u> (showing that the borrower is exempt from municipal tax) Note: A person who is exempt from both a <u>per capita portion and an income-based portion</u> of municipal tax is eligible for forgiveness.	(2) (All of the following three documents are required.) (2)-1: Application for repayment forgiveness (this form) (2)-2: Copy of residence certificate that lists the <u>names of all current household members</u> (and that also contains the name of the head of the household and his/her relationship with the borrower) (2)-3: Tax certificate for 2023 for <u>the borrower and the head of its household</u> (showing that the borrower is exempt from municipal tax) Note: A person who is exempt from both a <u>per capita portion and an income-based portion</u> of municipal tax is eligible for forgiveness.

To the Chairperson of the Special Measures Committee, I hereby apply for the loan fund. Please read the check  all 6 boxes and **<Required>** items below, from (1) through (6), and then check the boxes ( ) as follows.

(1) If my application is approved for repayment forgiveness under this special measure, I consent to my personal data being provided to independence consultation and support centers to be used for performing their business.

(2) I consent to my personal data that was entered being provided to a third party to the extent necessary to implement this measure.

(3) I consent to your organization contacting the Japan National Council of Social Welfare, other municipal social welfare councils, local government, public employment security offices, independence consultation and support centers, household improvement support centers or other relevant organizations to obtain my personal data to the extent necessary to implement this measure.

(4) No member of my household belongs to organized crime groups. I consent to, when necessary, your organization screening my household members belong to organized crime groups from government and non-government organized crime group means a group that is likely to induce its members [including members of organized crime groups] to engage in illegal acts of violence collectively or habitually as provided in Article 2, Paragraph 2 of the Act on Prevention of Unjust Acts by Organized Crime Groups.

(5) If my application is denied as a result of screening, I consent to the approval being withdrawn.

(6) No change of the head of the household is to be made in or after the date of application, unless it is detected in this application form or I am deemed not to be eligible for the loan fund. If a change is detected, I consent to the approval being withdrawn.

Please indicate the date you completed this form.

Please provide a phone number where you can be reached. <Required>

Day 27 Month 6 Year 2023 \* date of signing \*Sign name below in the same order and spelling as written in print above..

Borrower's (Signature) HYOGO Hanako

Phone Number 090-XXX-△△△ Note: Please provide a daytime phone number where we can reach you.

Note: Please leave the following sections blank.

※	資金コード	貸付コード	受付番号	兵庫県社協受付
●	Not Required			令和 年 月 日

Check the box with a clear tick .

OK:

NG:     etc.